

## Porównanie tłumaczeń Hioba 36:1

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                              |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | Ponadto Elihu powiedział:          |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Ponadto Elihu powiedział:          |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Elihu mówił jeszcze:               |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | Do tego przydał Elihu,<br>i rzekł: |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | Przydając też Eliu to<br>mówił:    |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Dodał jeszcze Elihu i rzekł:       |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Elihu mówił dalej tak:             |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | I Elihu mówił dalej:               |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Elihu mówił dalej:                 |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Elihu mówił jeszcze dalej:         |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Додавши ж ще Еліус каже:           |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | I Elihu dodał, mówiąc:             |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | I Elihu powiedział jeszcze:        |